

DAIM NTAUV FOOS TEEV KEV TSIS TXAUS TXOG KEV SAU NQI MUS PWV HAUV TSEV KHO MOB

HCAI-Legal-560 (New 8/24/2023)

- ✓ Koj tuaj yeem xa koj daim ntawv teev kev tsis txaus siab hauv online tau ntawm: HospitalBillComplaintProgram.hcai.ca.gov.
- ✓ Yog xav tau kev pab dawb ntsig txog koj qhov kev tsis txaus siab, koj tuaj yeem tiv tauj mus rau Health Consumer Alliance los ntawm kev mus saib tau ntawm healthconsumer.org, los sis los ntawm kev hu rau tus xov tooj (888) 804-3536.
- ✓ Txhawm rau kom HCAI los tshawb xyuas seb koj puas raug lub tsev kho mob tsis kam lees uas tsis raug cai rau kev pab them koj cov nqi kho mob, koj yuav tsum tau thov rau kev luv nqi thiab/los sis kev saib xyuas kev siab hlab **ua ntej koj ua ntawv tsis txaus siab no**.
- ✓ Yog hais tias koj tab tom xa koj cov ntaub ntawv hauv tsev xa ntawv, thov tsuas yog xa cov ntawv luam theej nkaus xwb. **Tsis txhob xa cov ntaub ntawv tiag, vim cov ntaub ntawv ntawd yuav tsis raug xa rov qab.**

TSHOOJ 1: COV NTAUB NTAUV QHIA TXOG TUS NEEG MOB

1. Lub Npe, Lub Npe Sawv Daws Paub, Lub Xeem
 2. Lub Npe Uas Nyiam (xaiv tau)
 3. Poj Niam los yog Txiv Neej: Poj Niam Txiv Neej Tsis Paub Tsis xav hais qhia
 4. Hnub Yug: _____
 5. Tus neeg mob tag lub neej txoj sia lawm los tsis tau? Yog Tsis yog
 6. Tus neeg mob puas yog ib tus me nyuam yau? Yog Tsis yog
 7. Rau cov neeg mob uas yog me nyuam yau, thov sau lawv niam lawv txiv los sis tus neeg saib xyuas raug cai lub npe rau: _____
 8. Chaw Nyob Xa Ntawv, Lub Nroog, Lub Xeev, Tus ZIP Code (5-tus lej), Lub Npe Teb Chaws
 9. Tus Naj Npawb Xov Tooj Xub Thawj
 10. Tus Naj Npawb Xov Tooj Thib Ob
 11. Chaw nyob email
 12. Puas yog ib tug neeg, uas tsis yog niam txiv los sis tus saib xyuas raug cai ntawm tus me nyuam uas muaj hnub nyoog qis dua 18 xyoo, pab koj sau koj daim ntawv tsis txaus siab? Yog Tsis yog
- Yog hais tias yog, thov sau kom tiav daim ntawv foos rau Tus Neeg Sawv Cev Uas Tau Txais Kev Tso Cai.*

TSHOOJ 2: COV NTAUB NTAUV QHIA TXOG TSEV NEEG

Rau cov neeg mob uas muaj hnub nyoog 18 xyoo thiab laus dua ntawd, kom qhia lub npe thiab lub xeem, hnub nyoog, thiab kev sib txheeb ntawm cov hauv qab no: tus txij nkawm, tus khub hauv tsev, thiab cov me nyuam yaus nyob nrog uas hnub nyoog qis dua 21 xyoo (txawm nyob hauv tsev los sis tsis nyob los xij). Rau cov neeg mob hnub nyoog qis dua 18 xyoo, kom qhia lub npe thiab lub xeem, hnub nyoog, thiab kev sib txheeb ntawm cov hauv qab no: cov niam txiv, cov kwv tij txheeb ze uas ua tus saib xyuas, thiab lwm cov me nyuam yaus uas hnub nyoog qis dua 21 xyoo ntawm cov niam txiv los sis cov kwv tij txheeb ze uas ua tus saib xyuas. (Yog hais tias muaj neeg nyob hauv tsev neeg coob tshaj rau leej lawm, ces sau rau daim ntawv ntxiv nram qab hauv nplooj ntawv 11.)

Tus Naj Npawb	Lub Npe thiab Lub Xeem	Hnub Nyoog	Kev Sib Txheeb Nrog Tus Neeg Mob
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

TSHOOJ 3: COV NTAUB NTAWV QHIA TXOG LUB TSEV KHO MOB

13. Lub npe tsev kho mob: _____

14. Chaw Nyob, Lub Nroog, Lub Xeev, Tus ZIP Code (5-tus lej)

15. Hnub tuaj txog: _____ 16. Hnub tso tawm: _____

17. Koj puas tau txais daim ntawv kwv yees los ntawm lub tsev kho mob?

Yog Tsis yog

Yog hais tias tau txais, kom muab daim ntawv ntawd rhais nrog xa mus, yog tias muaj.

18. Cov hnub tim ntawm qhov(cov) kev saib xyuas kho mob hauv tsev kho mob uas tau them nqi:

Yog tias muaj ntau tshaj ib hnub los sis ntau hnub ntawm qhov kev saib xyuas kho mob uas nyias muaj nyias, ces thov xa ib daim ntawv tsis txaus siab uas nyias xa nyias tuaj.

19. Koj tau them nyiaj ntau npaum li cas rau qhov(cov) kev saib xyuas uas muaj teeb meem?

Yog Tsis yog Tsis paub

Yog tias tau them, kom muab cov ntaub ntawv uas muaj nrog thiab hnub them nyiaj zaum kawg nkaus, yog tias muaj: _____

TSHOOJ 4: COV NTAUB NTAWV QHIA TXOG PHIAJ XWM TUAV POV HWM KEV NOJ QAB HAUS HUV

20. Puas yog cov kev saib xyuas kho mob hauv tsev kho mob cuam tshuam txog cov kev raug mob los ntawm tog neeg thib peb (xws li tsheb sib tsoo, kev ua txhaum cai, los sis kev raug mob los ntawm kev ua hauj lwm)? Yog Tsis yog Tsis paub

21. Koj puas tau tso npe rau hauv qhov phiaj xwm tuav pov hwm kev noj qab haus huv, is saws las tuav pov hwm, thiab/los sis khoos kas pab is saws las tuav pov hwm ntawm tsoom fww (piv txwv li, Medi-Cal, Medicare, Medicare Supplemental Insurance, thiab lwm yam) rau ib qho twg ntawm cov hnub saib xyuas kho mob uas muaj teeb meem? Yog Tsis yog Tsis paub

Yog tias tau, rau txhua hom kev pab them nqi duav roos, thov sau lub npe ntawm qhov phiaj xwm tuav pov hwm, cov hnub ntawm kev pab them nqi duav roos uas siv tau, tus naj npawb ID kev ua tswv cuab, thiab kos lub npov rau hom kev pab them nqi duav roos nram qab no, yog tias muaj.

Kev tuav pov hwm thawj zaug

Cov Hnub ntawm Kev Pab Them Nqi Duav Roos

Tus Naj Npawb ID Kev Ua Tswv Cuab

Kev Lag Luam/Tus Tswv Num Medi-Cal Medicare Medicare Supplemental Insurance

Kev pov hwm thib ob

Cov Hnub ntawm Kev Pab Them Nqi Duav Roos

Tus Naj Npawb ID Kev Ua Tswv Cuab

Kev Lag Luam/Tus Tswv Num Medi-Cal Medicare Medicare Supplemental Insurance

Lwm Yam Kev Pab Them Nqi Duav Roos

Cov Hnub ntawm Kev Pab Them Nqi Duav Roos

Tus Naj Npawb ID Kev Ua Tswv Cuab

Kev Lag Luam/Tus Tswv Num Medi-Cal Medicare Medicare Supplemental Insurance

Lwm Yam Kev Pab Them Nqi Duav Roos

Cov Hnub ntawm Kev Pab Them Nqi Duav Roos

Tus Naj Npawb ID Kev Ua Tswv Cuab

Kev Lag Luam/Tus Tswv Num Medi-Cal Medicare Medicare Supplemental Insurance

22. Puas muaj phiaj xwm tuav pov hwm kev noj qab haus huv, is saws las tuav pov hwm, thiab/los sis khoos kas pab is saws las tuav pov hwm ntawm tsoom fww tau ua tiav ib qho kev thov rau cov kev pab cuam raug them los ntawm lub tsev kho mob? Yog Tsis yog Siv Tsis Tau Tsis paub

23. *Yog hais tias muaj, tus neeg mob puas tau ua daim ntawv tsis txaus siab los sis thov kom rov txiav txim dua nrog lawv qhov phiaj xwm tuav pov hwm kev noj qab haus huv, is saws las tuav pov hwm, los sis khoos kas pab is saws las tuav pov hwm ntawm tsoom fww txog qhov tsis kam lees paub?*

Yog Tsis yog Siv Tsis Tau Tsis paub

Yog hais tias tau, kom muab ib daim ntawv theej ntawm tsab ntawv txiav txim los ntawm txoj phiaj xwm tuav pov hwm, is saws las tuav pov hwm, los sis khoos kas pab is saws las tuav pov hwm ntawm tsoom fww, thiab hnub uas qhov kev tsis txaus siab los sis ke.

24. Hnub qhov kev tsis txaus siab los sis kev thov kom rov txiav txim dua raug daws, yog tias siv tau thiab muaj: _____

TSHOOJ 5: COV LUS QHIA TXOG KEV SUAV SAU NTUJ NQIS

25. Lub tsev kho mob puas tau muag cov nqi kho mob no rau kev sau nuj nqis los sis koj puas muaj kev pheej hmoo ntawm kev raug xa mus rau kev sau nuj nqis? Yog Tsis yog Tsis paub

26. *Yog hais tias tau, puas tau tshaj qhia cov nuj nqis mus rau lub chaw lis hauj lwm qiv nyiaj los sis nws puas cuam tshuam koj daim ntawv tshaj qhia nuj nqis/qhab nia?*

Yog Tsis yog Tsis paub Siv Tsis Tau

Yog hais tias tau, thov muab ib daim ntawv theej ntawm koj daim ntawv tshaj qhia nuj nqis xa nrog tuaj.

27. Lub npe ntawm tus neeg sau nuj nqis, yog tias siv tau thiab muaj: _____

28. Hnub qhov nuj nqis raug muag mus rau cov kev sau nqi, yog tias siv tau thiab muaj: _____

29. Tus naj npawb as khauj, yog tias siv tau thiab muaj: _____

Tag nrho cov ntaub ntawv uas kuv tau muab sau rau hauv daim ntawv tsis txaus siab no yeej muaj tseeb thiab raug rau qhov zoo tshaj plaws ntawm kuv txoj kev txawj ntse.

Tus Neeg Mob Lub Npe (Sau Rau)

Tus neeg mob los sis tus neeg sawv cev raug cai kos npe rau

Thov Nco Ntsoov: Yog hais tias tus neeg mob tsis muaj peev xwm txiav txim siab txog fab kev kho mob thiab/los sis fab nyiaj txiag tau, xav kom tus neeg sawv cev tam los pab ua daim ntawv tsis txaus siab, los sis rau cov neeg mob uas tuag lawm, thov sau kom tiav Daim Ntawv Foos Rau Tus Neeg Sawv Cev Uas Tau Txais Kev Tso Cai uas tau xa txuas nrog no. Yog tsis muaj tus ntawv tes kos npe uas siv tau los ntawm tus neeg mob, ces Tus Neeg Sawv Cev Tam Uas Tau Txais Kev Tso Cai yuav tsum muab cov ntaub ntawv raug cai raws li txoj cai lij choj los ua raws li tus neeg sawv cev uas tau txais kev tso cai ntawm tus neeg mob (piv txwv li, Tus Kws Lij Choj, Cov ntaub ntawv pov thawj, Tsab Ntawv Xaiv Tsa Tus Kws Tswj Hwm, thiab lwm yam).

TSHOOJ 6: KEV NTHUAV TAWM COV NTAUB NTAWV

HCAI-Legal-562 (New 8/24/23)

Kuv, [sau lub npe tus neeg mob] _____ muab kuv qhov kev tso cai rau [sau lub npe tsev kho mob] _____ los qhia kuv cov ntaub ntawv kho mob tag nrho muaj suav nrog, tab sis tsis txwv rau, cov ntaub ntawv nyiaj txiag, ntawv nuj nqis, kev kho mob, kev nyuaj siab puas hlwb, kev siv yeeb tshuaj, kab mob HIV, cov ntawv tshaj qhia txog kev tshuaj xyuas tus mob, thiab lwm cov ntaub ntawv ntsig txog qhov kev tsis txaus siab uas kuv tau xa lawm, los sis tau xa tam ntawm kuv, nrog California Department of Health Care Access and Information (HCAI), Hospital Bill Complaint Program (HBCP), rau lub hom phiaj ntawm kev txiav txim tias lub tsev kho mob uas tau muaj npe los ntawd puas ua tau raug raws li tsab cai Hospital Fair Billing Act thiab cov kev cai muaj feem ntsig txog.

Kuv nkag siab tias kuv cov ntaub ntawv teev kev siv tshuaj muaj yees uas tsis zoo, raug pov thaiv raws li tsoom fwm teb chaws txoj cai tswj fwm tsis pub lwm tus paub, yog tias muaj thiab Cov Ntaub Ntawv Qhia Txog Keeb Kwm Ntawm Tus Neeg Mob Uas Siv Tshuaj Muaj Yees 42 C.F.R., Ntu 2 thiab tsab cai Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 (HIPAA), 45 C.F.R. pts 160 & 164, thiab tsis tuaj yeem nthuav tawm yam tsis muaj kuv daim ntawv tso cai tshwj tsis yog muab los ntawm txoj cai tswj.

Qhov kev tso cai los qhia kuv cov ntaub ntawv kho mob no siv tau kom txog thaum kuv qhov kev tsis txaus siab ntawm HCAI raug daws lawm. Kuv nkag siab tias kuv tau tso cai tshem tawm qhov kev tso cai no txhawm rau qhia cov ntaub ntawv kev noj qab haus huv tau txhua lub sij hawm thiab kuv tuaj yeem ua li ntawd hauv kev sau ntawv xa mus rau:

Department of Health Care Access and Information
Hospital Fair Billing Program
2020 West El Camino, Suite 1101
Sacramento, CA 95833

Tshwj tsis yog muab tshem tawm ua lwm hom, qhov kev tso cai no yuav tas sij hawm hauv 12 lub hlis tom qab hnuv kuv kos npe rau daim foos no los sis thaum kuv qhov kev tsis txaus siab raug kaw lawm tso, nyob ntawm seb qhov twg tshwm sim ua ntej. Qhov kev tshem tawm yuav siv tau thaum HBCP tau txais kuv daim ntawv thov, tshwj tsis yog rau qhov HBCP los sis lwm tus twb tau tso siab rau kuv qhov kev tso cai ua ntej tso tawm cov ntaub ntawv kho mob.

Kuv nkag siab tias qhov kev tso cai rau nthuav tawm cov ntaub ntawv teev kev noj qab haus huv no yog los ntawm siab yeem tab sis HBCP tsis tuaj yeem ua tau raws li kuv qhov kev tsis txaus siab ntsig txog kev them nqi tsev kho mob tau yam tsis tau kos npe rau qhov kev tso tawm no.

Tshwj tsis yog txoj cai lij choj tau hais tseg kom ua li ntawd, Xeev California txoj cai lij choj txwv tsis pub HCAI nthuav tawm kuv cov ntaub ntawv kev noj qab haus huv ntxiv tshwj tsis yog HCAI tau txais lwm daim ntawv tso cai. Kuv nkag siab tias yog tias kuv tau tso cai nthuav tawm kuv cov ntaub ntawv kho mob rau ib tus neeg uas tsis raug cai kom khaws cia tsis pub lwm tus paub, nws yuav tsis muaj kev pov thaiv los ntawm lub xeev los sis tsoom fwm txoj cai tswj fwm tsis pub lwm tus paub tau.

Kuv nkag siab tias kuv muaj cai tau txais ib daim ntawv theej ntawm daim ntawv tso cai no.

Tus Neeg Mob Kos Npe Rau: _____ Hnub tim: _____

Sau koj lub npe: _____

Yog tias daim foos no tau ua tiav los ntawm tus neeg muaj cai raws li kev cai lij choj los ua tus neeg sawv cev, xws li niam txiv los sis tus saib xyuas raug cai ntawm tus me nyuam yaus los sis tus neeg saib xyuas kev noj qab haus huv, thov ua kom tiav cov ntaub ntawv hauv qab no:

Lub npe ntawm tus neeg sau daim ntawv foos no: _____

Tus neeg sau daim ntawv foos no kos npe rau: _____

Hnub tim: _____

Piav qhia hauv qab no tias tus neeg no muaj cai raug raws kev cai lij choj los kos npe rau daim foos no li cas:

COV NTAUB NTAUV QHIA TXOG TUS RAUG XAIV LOS UA KEV TSHAWB FAWB

Cov nqe lus nug txog tus raug xaiv los ua kev tshawb fawb nram qab no tsuas yog siv rau kev tshaj qhia thiab tsom xam cov hom phiaj nkaus xwb. **Cov ntaub ntawv no xaiv tau. Yog hais tias koj tsis xav muab cov ntaub ntawv no, nws yuav tsis cuam tshuam rau qhov kev daws teeb meem tau los ntawm koj qhov kev tsis txaus siab hauv txhua txoj kev.**

1. HOM LUS

Hom Lus Uas Nyiam Hais: _____

Koj puas xav kom peb tham nrog koj ua hom lus uas koj nyiam? Yog Tsis yog

2. HAIV NEEG THIAB/LOS SIS PAWG NEEG TSAWG

Koj yog haiv neeg thiab/los sis pawg neeg tsawg twg?

Xaiv tag nrho cov pawg thiab cov pawg me uas siv tau thiab sau cov ntsiab lus meej ntxiv rau hauv cov chaw seem nram qab no. Nco tseg, koj tuaj yeem tshaj qhia tau ntau tshaj ib pab pawg.

NEEG MES KAS QHAB (AMERICAN INDIAN) los sis NEEG XEEB TXAWM ALASKA

Muab cov ntsiab lus qhia meej nram qab no.

Navajo Nation Kev xaiv sau: _____

NEEG ES XIAS LOS SIS NEEG ES XIAS AS MES KAS

Muab cov ntsiab lus qhia meej nram qab no.

Neeg Es Xia Isdias Neeg Qhab Meem Neeg Suav Neeg Filipino/a Lus Hmoob
 Neeg Nyij Pooj Neeg Kaus Lim Neeg Nplog Liab Neeg Pakistani Neeg Nyab Laj
 Kev xaiv sau: _____

NEEG TAWV DUB LOS SIS NEEG AS FAB LI KAS ME KAS (AFRICAN AMERICAN)

Muab cov ntsiab lus qhia meej nram qab no.

Neeg As Fab Li Kas Mes Kas (African American) Neeg Barbadian Neeg Ethiopian
 Neeg Ghanaian Neeg Haitian Neeg Jamaican Neeg Kenyan Neeg Nigerian
 Neeg Somali Neeg As Fab Li Kas Qab Teb (South African) Neeg Sudanese
 Kev xaiv sau: _____

HISPANIC los sis LATINA/O

Muab cov ntsiab lus qhia meej nram qab no.

Neeg Colombian Neeg Cuban Neeg Dominican Neeg Ecuadorian Neeg Guatemalan
 Neeg Honduran Neeg Mexican los sis Mexican American Neeg Puerto Rican
 Neeg Salvadoran Neeg Spaniard Kev xaiv sau: _____

SAB HNUB TUAJ YAV NRUAB NRAB TEB los sis AS FAB LI KAS YAV QAUM TEB (NORTHERN AFRICAN)

Muab cov ntsiab lus qhia meej nram qab no.

Neeg Afghan Neeg Algerian Neeg Armenian Neeg Egyptian Neeg Iranian
 Neeg Iraqi Neeg Israeli Neeg Kurdish Neeg Lebanese Neeg Moroccan
 Neeg Syrian Kev xaiv sau: _____

HAIV NEEG HAWAIIAN LOS SIS PACIFIC ISLANDER

Muab cov ntsiab lus qhia meej nram qab no.

- Neeg Chamorro Neeg Chuukese Neeg Fijian Neeg Guamanian Neeg Marshallese
 Neeg Xeeb Txawm Has Vais Neeg Palauan Neeg Samoan Neeg Tahitian
 Neeg Tongan Kev xaiv sau: _____

NEEG TAWV DAWB

Muab cov ntsiab lus qhia meej nram qab no.

- Neeg Dutch Neeg Askiv Neeg Fab Kis Neeg German Neeg Irish Neeg Is Tas Lij (Italian) Neeg Norwegian Neeg Polish Neeg Portuguese Neeg Lav Xias Neeg Scottish
 Kev xaiv sau: _____

3. TXHEEB QHIA SEB YOG POJ NIAM LOS TXIV NEEJ

Muab cov ntsiab lus qhia meej nram qab no.

- Poj niam Txiv neej Poj niam-los ua-Txiv Neej/Kev Hloov Ua Txiv Neej/Hloov Ua Txiv Neej
 Txiv Neej-los ua-Poj Niam/Kev Hloov Ua Poj Niam/Hloov Ua Poj Niam
 Genderqueer (tsis yog txiv neej thiab poj niam kiag)
 Tsis paub/Tsis xav hais qhia Kev xaiv sau: _____

DAIM NTAWV CEEB TOOM HAIS TXOG TSAB CAI HAIS TXOG COV KEV XYAUM UA RAWV COV NTAUB NTAWV QHIA XYOO 1977 (INFORMATION PRACTICES ACT OF 1977)

Tsab cai Information Practices Act of 1977 (Xeev California tshooj Cai Pej Xeev 1798.17) tseev kom muaj daim ntawv ceeb toom nram qab no:

- Tsab Cai Hais Txog Kev Noj Qab Haus Huv thiab Kev Nyab Xeeb (Health and Safety Code) tshooj 127436 muab lub hwj chim rau Department of Health Care Access and Information (HCAI) los tshawb xyuas cov kev tsis txaus siab txog kev sau nqi ntawm lub tsev kho mob uas ntsig txog kev them tus nqi lub ntawm lub tsev kho mob thiab/los sis cov cai tswj kev saib xyuas muab kev pab dawb.
- Qhov Hospital Fair Billing Program ntawm HCAI siv koj cov ntaub ntawv ntiag tug los tshawb xyuas koj qhov tsis txaus siab txog kev them nqi ntawm tsev kho mob.
- Koj tuaj yeem muab cov ntaub ntawv no rau HCAI los ntawm siab yeem, tab txawm tias tsis tas yuav tsum tau muab los xij. Txawm li cas los xij, yog tias koj tsis muab cov ntaub ntawv uas tau thov, ces HCAI yuav tsis tuaj yeem tshawb xyuas koj qhov kev tsis txaus siab tau.
- Tej zaum HCAI yuav qhia koj cov ntaub ntawv ntiag tug, raws li qhov xav tau, rau lub tsev kho mob thiab cov kws muab kev pab kho mob txhawm rau tshawb xyuas koj qhov kev tsis txaus siab.
- Tej zaum HCAI kuj tseem yuav qhia koj cov ntaub ntawv rau lwm lub koom haum tsoom fww raws li txoj cai lij choj hais kom muab los sis tau tso cai.
- Koj muaj cai los saib koj cov ntaub ntawv ntiag tug tau. Yog hais tias koj xav tau cov ntaub ntawv ntiv los sis muaj lus nug txog kev ceev cov ntaub ntawv txheeb qhia tus kheej uas raug khaws cia los ntawm HCAI, thov hu rau Tus Thawj Saib Xyuas Kev Ceev Ntiag Tug tau ntawm:

Department of Health Care Access and Information
Privacy Officer
2020 West El Camino, Suite 800
Sacramento, CA 95833
Privacy.Officer@HCAI.ca.gov
hcai.ca.gov/home/privacy-policy/

UA NTEJ KOJ YUAV XA DAIM NTAWV

Yog hais tias koj xav kom HCAI los tshawb xyuas seb koj puas raug lub tsev kho mob tsis kam lees uas tsis raug cai rau kev pab them koj cov nqi kho mob, koj yuav tsum tso npe thov kev pab fab nyiaj txiag nyob ntawm lub tsev kho mob uas koj twb tau txais cov kev pab cuam lawm. Yog hais tias koj tseem tsis tau thov kev pab nrog lub tsev kho mob, ces koj yuav tsum hu rau lub tsev kho mob kom paub ntau ntiv txog kev ua ntawv thov. Yog hais tias koj xav tau kev pab, koj tuaj yeem hu rau Health Consumer Alliance ntawm tus xov tooj 888-804-3536, los sis mus rau ntawm healthconsumer.org kom paub ntau ntiv.

TXOJ KEV LOS XA NTAWV

1. Xa hauv online tau ntawm HospitalBillComplaintProgram.hcai.ca.gov (qhov no yog ib txoj hau kev los xa ntawv tau nrawm tshaj plaws).
Ua raws li cov lus qhia hauv online thiab kos npe rau Daim Ntawv Tsis Txaus Siab.

2. Yog hais tias koj siv ib Tus Neeg Sawv Cev Uas Tau Txais Kev Tso Cai, ces sau kom tiav 'Daim Ntawv Foos Rau Tus Neeg Sawv Cev Uas Tau Txais Kev Tso Cai.'
3. Muab ib daim ntawv theej ntawm koj daim ntawv W-2 uas tsis ntev los no los yog daim ntawv them nyiaj rau lub hlis.
4. Tej zaum koj yuav suav nrog lwm cov ntaub ntawv uas txhawb nqa koj qhov kev thov xws li ib qho ntawm cov hauv qab no:
 - Sau ua ntaub ntawv los ntawm lub tsev kho mob.
 - Txhua cov ntaub ntawv qhia txog kev them nyiaj rau cov kev pab cuam uas raug them nqi.
 - Ib qho kev sib tham nrog koj txoj phiaj xwm tuav pov hwm kev noj qab haus huv los sis khoos kas pab is saws las tuav pov hwm ntawm tsoom fwv ntsig txog cov kev pab cuam uas tau them nqi.
 - Pov thawj cov nuj nqis kho mob raug muag rau kev sau nqi los yog muaj kev pheej hmoo raug xa mus rau cov kev sau nqi.
 - Luam theej ib daim ntawv ntawm koj daim ntawv tshaj qhia nuj nqi yog tias koj qhov qhab nia nuj nqis raug cuam tshuam.

Thov nco ntsoov tias, tsuas yog cov ntaub ntawv uas ntsig txog cov hnuv muab kev pab cuam uas tau teev nyob rau hauv koj daim ntawv tsis txaus siab yuav raug txiav txim siab.

5. Yog hais tias koj tsis xa ntawv hauv online, thov xa koj Daim Ntawv Tsis Txaus Siab thiab cov ntaub ntawv txhawb nqa mus rau:

Department of Health Care Access and Information
Hospital Bill Complaint Program
2020 West El Camino, Suite 1101
Sacramento, CA 95833

DAIM NTAUV NTXIV NTAWM TUS TSWV CUAB HAUV TSEV NEEG

HCAI-Legal-564 (New 8/24/23)

Thov sau kom tiav nplooj ntawv no yog hais tias koj muaj cov neeg hauv tsev neeg ntxiv uas yuav ntxiv rau. Yog xav tau chaw ntxiv, thov muab cov ntawv luam theej ntxiv ntawm nplooj ntawv no xa nrog koj daim ntawv tsis txaus siab.

COV NTAUB NTAUV QHIA TXOG TSEV NEEG

Rau cov neeg mob uas muaj hnuv nyoog 18 xyoo thiab laus dua ntawd, kom qhia lub npe thiab lub xeem, hnuv nyoog, thiab kev sib txheeb ntawm cov hauv qab no: tus txij nkawm, tus khub hauv tsev, cov me nyuam yaus nyob nrog uas hnuv nyoog qis dua 21 xyoo (txawm nyob hauv tsev los sis tsis nyob los xij).

Rau cov neeg mob uas muaj hnuv nyoog 18 xyoo, kom qhia lub npe thiab lub xeem, hnuv nyoog, thiab kev sib txheeb ntawm cov hauv qab no: cov niam txiv, cov kwv tij txheeb ze uas ua tus saib xyuas, thiab lwm cov me nyuam yaus uas hnuv nyoog qis dua 21 xyoo ntawm cov niam txiv los sis cov kwv tij txheeb ze uas ua tus saib xyuas.

Tus Naj Npawb	Lub Npe thiab Lub Xeem	Hnuv Nyoog	Kev Sib Txheeb Nrog Tus Neeg Mob
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			
11.			
12.			
13.			
14.			

DAIM NTAWV FOOS RAU TUS NEEG SAWV CEV UAS TAU TXAIS KEV TSO CAI

HCAI-Legal-561 (New 8.24.23)

- Yog hais tias koj xav muab kev tso cai rau lwm tus los sawv cev tam rau koj los sis pab koj ntsig txog koj qhov kev tsis txaus siab, ces ua kom tiav Feem A thiab B nram qab no.
- **Yog hais tias koj yog niam txiv los sis tus neeg saib xyuas raug cai uas xa daim daim ntawv tsis txaus siab no rau tus me nyuam hnuv nyoog qis dua 18 xyoo, ces koj tsis tas yuav sau kom daim ntawv foos no.**
- Yog hais tias koj tab tom ua daim ntawv tsis txaus siab no rau tus neeg mob thiab koj raug xaiv raws txoj cai lij choj los ua sawv cev tam ntawm tus neeg mob, thov sau kom tiav Feem B nkaus xwb. Koj yuav tsum xa ib daim ntawv theej ntawm cov ntaub ntawv uas muab kev tso cai raws li kev cai lij choj rau koj los ua tus neeg sawv cev uas tau txais kev tso cai ntawm tus neeg mob nrog daim ntawv tuaj.

FEEM A: TUS NEEG MOB SAU KOM TIAV

Kuv tso cai rau tus neeg muaj npe nram qab no hauv Feem B los ua tus sawv cev tam ntawm kuv qhov kev tsis txaus siab tau xa mus rau Lub Tuam Tsev Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Nkag Cuag thiab Cov Ntaub Ntawv Qhia Txog Kev Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv (Department of Health Care Access and Information, HCAI). Kuv tso cai rau cov neeg ua hauj lwm fab HCAI los qhia cov ntaub ntawv fab nyiaj txiag thiab cov ntaub ntawv hais txog kuv qhov(cov) kev kho mob thiab kev saib xyuas uas ntsig txog tus neeg muaj npe nram qab no. Kuv nkag siab thiab lees paub tias cov ntaub ntawv no yuav suav nrog cov ntaub ntawv fab nyiaj txiag, ntawv sau nqi, kev kho mob, kev nyuaj siab mob hlwb, kev quav yeeb quav tshuaj, kab mob HIV, daim ntawv tshaj qhia daim duab tshuaj ntsuam xyuas mob, thiab lwm cov ntaub ntawv teev tseg uas ntsig txog qhov kev tsis txaus siab.

Kuv qhov kev pom zoo ntawm qhov kev sawv cev no yog los ntawm siab yeem, thiab kuv muaj cai xaus qhov kev sawv cev nod tau. Yog hais tias kuv xav kom xaus qhov kev sawv cev no, kuv yuav tsum sau ua ntaub ntawv thov.

1. Tus Neeg Mob Kos Npe _____
3. Hnuv Tim: _____

2. Sau Tus Neeg Mob Lub Npe Rau _____

FEEM B: TUS NEEG MUAB KEV PAB TUS NEEG MOB YUAV TAU SAU KOM TIAV

4. Tus Neeg Mob Lub Npe: _____

5. Tus Neeg Sawv Cev Uas Tau Txais Kev Tso Cai Lub Npe: _____

6. Kev Sib Txheeb Nrog Tus Neeg Mob: _____

7. Chaw Nyob Rau Kev Xa Ntawv, Lub Nroog, Lub Xeev, Tus ZIP Code (5-tus lej), Lub Npe Teb Chaws _____

8. Tus Naj Npawb Xov Tooj _____

9. Chaw nyob email _____

10. Tus Neeg Sawv Cev Uas Tau Txais Kev Tso Cai Kos Npe Rau _____

11. Hnuv Tim _____

12. Kuv cov ntaub ntawv rhais nrog uas ntsig txog kev tso cai raws kev cai lij choj los ua raws li tus neeg sawv cev uas tau txais kev tso cai ntawm tus neeg mob. (Saib seb puas muaj).